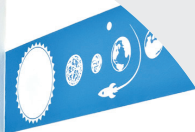


GEBRUIKSAANWIJZING / MODE D'EMPLOI /
GEBRAUCHSANLEITUNG / ISTRUZIONI PER L'USO /
DIRECTIONS FOR USE / 使用方法



Tim





NL

Whiteboard verf / Dry-erase verf

ONDERGROND

- De ondergrond dient draagkrachtig, schoon, droog, vetvrij en – vooral – glad te zijn (evt. glad schuren en afnemen met een droge doek). Oppervlak en intacte verflagen goed mat schuren. Vermijd onregelmatige of sterk zuigende ondergronden.
- Toepasbaar op steen, hout, hard kunststof en metaal.
- Nieuwe ondergronden eerst voorbehandelen met een geschikte witte grondverf. Dit voorkomt het toepassen van meerdere lagen SketchPaint.

ALGEMEEN

- SketchPaint maakt van praktisch elk glad vlak een beschrijfbaar vlak voor whiteboard markers. **Hier geldt: hoe gladder de afwerking, hoe makkelijker het reinigt.** Gemakkelijk te verwijderen met een zachte doek of whiteboard-wisser. Hardnekkige stiftresten zijn te verwijderen met vochtige doek of reinigingsspray voor whiteboards.

KENMERKEN

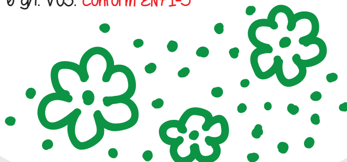
- SketchPaint is een 2-componenten, waterverdunbare lak, gebaseerd op een PU-acrylaat.

BEWAREN

- Koel, vorstvrij, in goed gesloten verpakking en in een geventileerde ruimte, buiten bereik van kinderen.

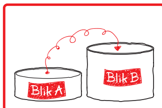
VOS GEHALTE

- EU-grenswaarde voor deze producten (2004/42/EG, kat. jWb, 2010): 140 g/l. Dit product bevat 0 g/l. VOS. Conform EN71-3

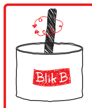


VERWERKING

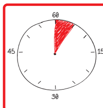
- Niet verwerken bij een temperatuur lager dan +10°C en/of een relatieve luchtvochtigheid die hoger is dan 80%.
- Breng de verf ruim op.



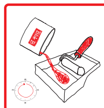
Meng blik A met blik B



Roer goed door



5 minuten wachten



binnen 1 uur aanbrengen

GEBRUIKSAANWIJZING

- Controleer vooraf oppervlak voor schilderen op stof en onregelmatigheden; je ziet elke oneffenheid na het schilderen terug komen. Schoon vegen met droge doek.
- De 2 componenten (A+B) voor gebruik goed mengen volgens onderstaand mengvoorschrift: Voeg de verharder uit het kleine blik (A) in zijn geheel bij de verf in het grote blik (B). Meng direct goed door. Na het oproeren het mengsel gedurende 5 minuten laten staan totdat de meeste luchtbelletjes zijn verdwenen. Indien nodig maximaal tot 3% verdunnen met helder water.
- Binnen 1 uur verwerken! Gezien de snelle droging nastrijken en narollen vermijden.
- Voor een goede werking is een laag doorgaans voldoende.
- Verwijder de schilderstape binnen één uur na het aanbrengen van de verf.
- Gebruik als gereedschap niet pluizende kortharige vachtroller (tip: verwijder voor gebruik loszittende haartjes met plakband) / schuimroller (extra fijn).
- Na gebruik reinigen met water en zeep.
- Theoretisch rendement: tot 3 m²/0,5 liter.
- Droogtijd: kleefvrij na ca. 4 uur. Laat 3 dagen uitharden; daarna is SketchPaint beschrijfbaar. Gebruik regelmatig reinigingsspray voor een schoon oppervlak.

TIP Transparante SketchPaint: bij donkere ondergronden krijt-markers gebruiken i.p.v. dry-erase-markers.

PEINTURE POUR TABLEAU BLANC / PEINTURE EFFAÇABLE À SEC

SURFACE

- La surface doit être sain, propre, sec, exempt de graisse et, surtout, lisse (éventuellement poncé et essuyé avec un chiffon sec). Retirez bien le brillant de la surface et les couches de peintures intactes. Évitez les surfaces irrégulières ou absorbantes. Utilisez un apprêt approprié, si nécessaire.
- Applicable sur la pierre, le bois, le plastique et le métal dur.
- Les surfaces neuves ou plus sombres doivent être prétraitées de manière homogène avec un apprêt (blanc) approprié. Cela permet d'éviter d'avoir à utiliser plusieurs couches de SketchPaint.

GÉNÉRALITÉS

- SketchPaint transforme pratiquement n'importe quelle surface lisse en surface d'écriture pour marqueurs pour tableaux effaçables à sec. **Applicable: plus le fini est lisse, plus il est facile d'effacer les textes ou les dessins.** Facile à effacer avec un chiffon doux ou un effaceur pour tableaux blancs. Les traces de marqueurs tenaces peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon humide ou d'un spray nettoyant pour tableaux blancs.

CARACTÉRISTIQUES

- SketchPaint est une laque à deux composants, diluable à l'eau, à base PU-acrylate.

STOCKAGE

- Au frais, à l'abri du gel, dans un récipient fermé et dans un endroit aéré, hors de portée des enfants.

CONTENU

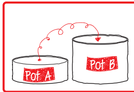
- Valeur limite UE pour ces produits (2004/42/CE, cat. JWB, 2010.): 140 g/l. Ce produit contient 0 g/l. VOS. Conformément à la norme EN71-3



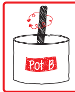
TRAITEMENT

Ne pas traiter à une température inférieure à 10 °C et/ou à un taux d'humidité relative dépassant 80 %.

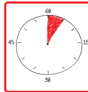
Appliquez une généreuse quantité de peinture.



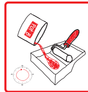
Mélangez le pot A avec le pot B



Remuez biena



ttendez 5 minutes



Appliquez dans l'heure

MODE D'EMPLOI

- Avant de peindre, vérifiez que la surface ne comporte ni poussière ni irrégularité; toute irrégularité sera visible après l'application de la peinture. Essuyez avec un chiffon sec.
- Ajoutez le contenu complet de l'agent de traitement du petit pot A à la peinture dans le grand pot B. Mélangez bien immédiatement. Après avoir remué, laissez le mélange reposer pendant 5 minutes, jusqu'à ce que la plupart des bulles d'air aient disparu. Si nécessaire, diluez avec de l'eau claire, jusqu'à 3 % au maximum.
- Traitement réalisé en 1 heure! Étant donné le séchage rapide, évitez de repasser le pinceau ou le rouleau.
- Une couche épaisse est suffisante pour obtenir le bon effet.
- Retirez le ruban de masquage dans l'heure qui suit l'application de la peinture.
- N'utilisez pas un rouleau à poils courts de texture mousseuse comme applicateur (astuce: retirez les poils avant de l'utiliser avec du ruban adhésif) / rouleau en mousse (texture extra fine).
- Nettoyez avec de l'eau et du savon après chaque utilisation.
- Couverture théorique: 3 m^2/0,5 litre.
- Temps de séchage: sec au toucher après environ 4 heures. Attendre 3 jours pour que la surface durcisse, et le support SketchPaint sera prêt à être utilisé comme surface d'écriture. Utilisez régulièrement un spray nettoyant pour garder une surface propre.

Astuce SketchPaint transparent: Avec un fond sombre, utilisez de la craie plutôt que des marqueurs effaçables à sec.

DE

WHITEBOARD FARBE / DRY-ERASE FARBE

UNTERGRUND

Der Untergrund sollte intakt, sauber, trocken, fettfrei und – vor allem – glatt sein (eventuell glatt schleifen und mit einem trockenen Tuch abwischen). Die Oberfläche und intakte Farbschichten sorgfältig entglänzen. Ungleichmäßige und absorbierende Oberflächen vermeiden. Eine entsprechende Grundierung verwenden, falls erforderlich.

Anwendbar auf Stein, Holz, hartem Kunststoff und Metall.

Neue/dunklere Oberflächen sollten gleichmäßig mit einer entsprechenden (weißen) Grundierung vorbehandelt werden. Dadurch wird die Verwendung einer Vielzahl von Schichten von SketchPaint nicht erforderlich.

ALLGEMEIN

SketchPaint verwandelt praktisch jede glatte Oberfläche in eine beschreibbare Oberfläche für Whiteboard Marker. **Anwendbar: je glatter die Oberflächenbeschichtung, umso einfacher ist es, Texte oder Zeichnungen zu säumber**. Einfach mit einem weichen Tuch oder einem Tafellöscher entfernen. Hartnäckige Markerüberreste können mit einem feuchten Tuch oder einem speziellen Reinigungsspray für Whiteboards entfernt werden.

EIGENSCHAFTEN

SketchPaint ist ein 2-Komponenten, mit Wasser verdünnbarer Lack, basierend auf einem PU-Akrylat.

LAGERUNG

Kühl, frostfrei, in einem versiegelten Behälter und einer belüfteten Umgebung, außer Reichweite von Kindern.

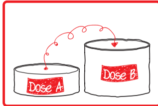
VOS INHALT

EU Grenzwert für diese Produkte (2004/42/CE, cat. JWb, 2010): 140 g/l.
Dieses Produkt enthält 0 g/l. VOS. In Übereinstimmung mit EN71-3



VERARBEITUNG

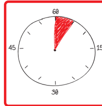
- Nicht bei einer Temperatur von unter +10°C und/oder einer relative Luftfeuchtigkeit von über 80% verarbeiten.
- Reichlich Farbe verwenden.



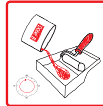
Dose A mit Dose B mischen



Sorgfältig rühren



5 Minuten warten


Innerhalb von 1 Stunde verbrauchen

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Vor dem Streichen, die Oberfläche auf Staub und Unregelmäßigkeiten überprüfen; jegliche Unebenheiten werden nach dem Streichen sichtbar sein. Mit einem trockenen Tuch sauber wischen.
- Den gesamten Inhalt des Härters aus der kleinen Dose A zu der Farbe in der größeren Dose B hinzufügen. Sorgfältig mischen. Nach dem Umrühren die Mischung 5 Minuten lang stehen lassen, bis der Großteil der Luftblasen verschwunden ist. Falls erforderlich, mit höchstens 3% klarem Wasser verdünnen.
- Innerhalb von 1 Stunde verarbeiten! Aufgrund des raschen Trocknens zusätzliches Streichen oder Rollen vermeiden.
- Eine dicke Schicht ist für die erwünschte Wirkung ausreichend.
- Das Malerklebeband innerhalb von einer Stunde nach dem Streichen entfernen.
- Keine kurzflorige Fellrolle zum Auftragen verwenden (Tipp: lose Haare vor dem Gebrauch mithilfe von Klebeband entfernen) / Schaumroller (extrafein).
- Nach Gebrauch mit Wasser und Seife reinigen.
- Theoretische Abdeckung: bis zu 3 m²/0,5 Liter.
- Trockenzeit: Klebefrei nach etwa 4 Stunden. 3 Tage härten lassen; SketchPaint ist dann beschreibbar. Um eine saubere Oberfläche zu erhalten, regelmäßig Reinigungsspray verwenden.

TIPP Transparenter SketchPaint: bei dunklen Hintergrunden Kreidemarker statt Dry Erase Markern verwenden.

VERNICE LAVAGNA / VERNICE CANCELLABILE A SECCO

SUPERFICIE

- Il Superficie deve essere solido, pulito, asciutto, privo di grasso e, soprattutto, liscio (possibilmente levigare e pulire con un panno asciutto). Delucidare accuratamente la superficie e gli strati di vernice intatti. Evitare superfici irregolari o assorbenti. Se necessario, utilizzare un primer idoneo.
- Applicabile su pietra, legno, plastica dura e metallo.
- Le superfici nuove/scure devono essere pre-trattate uniformemente con un primer (bianco) idoneo. Ciò impedisce l'utilizzo di strati multipli di SketchPaint.

GENERALE

- SketchPaint trasforma qualsiasi superficie liscia in una superficie scrivibile per pennarelli da lavagna. **Applicabile: più la finitura è liscia, più è semplice cancellare i testi o i disegni.** Facile da eliminare con un panno morbido o un cancellino da lavagna. I residui di pennarelli resistenti si possono eliminare con un panno umido o spray per la pulizia delle lavagne.

CARATTERISTICHE

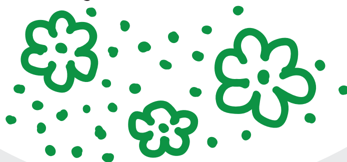
- SketchPaint è una vernice bicomponente, diluibile in acqua, a base di PU-acrilato.

CONSERVAZIONE

- In luogo fresco, al riparo dal gelo, in un contenitore sigillato e in un'area ventilata, lontano dalla portata dei bambini.

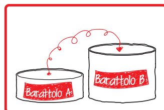
CONTENUTO VOS (Sostanze volatili organiche)

- Valore limite UE per questi prodotti (2004/42/CE, cat. jWB, 2010): 140 g/l. Questo prodotto contiene 0 g/l. di VOS. In conformità con EN71-3

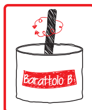


LAVORAZIONE

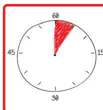
- Non lavorare a una temperatura inferiore a +10°C e/o a un livello di umidità relativa superiore all'80%.
- Applicare una quantità abbondante di vernice.



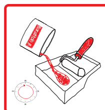
Miscelare il barattolo A con il barattolo B



Mescolare accuratamente



attendere 5 minuti


Applicare entro 1 ora

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima della verniciatura, controllare che la superficie sia priva di polvere e di irregolarità, poiché sarebbero visibili dopo la verniciatura. Pulire con un panno asciutto.
- Aggiungere l'intero contenuto del catalizzatore del barattolino A alla vernice del barattolo B. Miscelare subito con cura. Agitare e quindi lasciare riposare la miscela per 5 minuti, fino alla scomparsa della maggior parte delle bolle d'aria. Se necessario, diluire con una percentuale massima del 3% di acqua pulita.
- Lavorare entro 1 ora! Data la rapida essiccazione, evitare l'applicazione aggiuntiva con pennello o rullo.
- Uno strato di spessore consistente è sufficiente per un effetto adeguato.
- Rimuovere il nastro da pittura entro un'ora dall'applicazione della vernice.
- Non utilizzare rulli a pelo soffice corto come applicatore (suggerimento: prima dell'uso, rimuovere i pelucchi con un nastro adesivo)/rullo in gommapiuma (extra fine)
- Pulire con acqua e sapone dopo l'uso.
- Copertura teorica: fino a 3 m²/0,5 litri.
- Tempo di essiccazione: al tatto, dopo circa 4 ore. Lasciare 3 giorni ad indurire; SketchPaint è quindi scrivibile.Per pulire la superficie, usare regolarmente uno spray apposito.

Suggerimento SketchPaint Trasparente: con sfondi scuri, utilizzare marcatori di gesso anziché pennarelli cancellabili.

WHITEBOARD PAINT / DRY-ERASE PAINT

SURFACE

- The surface should be sound, clean, dry, free of grease and – above all – smooth (possibly sand smooth and wipe with a dry cloth). Thoroughly de-gloss surface and intact paint layers. Avoid irregular or absorbent surfaces. Use a suitable primer when necessary.
- Applicable on stone, wood, hard plastic and metal
- New/darker surfaces should be evenly pre-treated with a suitable (white) primer. This prevents the use of multiple layers of SketchPaint.

GENERAL

- SketchPaint transforms virtually any smooth surface into a writeable surface for whiteboard markers. **Applicable: the smoother the finish, the easier to clean texts or drawings.** Easy to remove with a soft cloth or whiteboard eraser. Stubborn marker residue can be removed with a damp cloth or cleaning spray for whiteboards.

CHARACTERISTICS

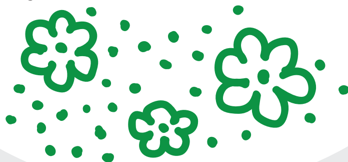
- SketchPaint is a 2-component, water-dilatable lacquer, based on a PU acrylate.

STORAGE

- Cool, frost-free, in a sealed container and in a ventilated area, out of reach of children.

VOS CONTENT

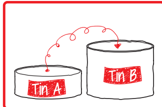
- EU limit value for these products (2004/42/CE, cat. jWb, 2010): 140 g/l. This product contains 0 g/l. VOS. In accordance with EN71-3



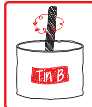
PROCESSING

Do not process at a temperature lower than +10°C and/or a relative humidity level exceeding 80%.

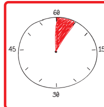
Apply plenty of paint.



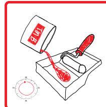
Mix tin A with tin B



Stir thoroughlyw



ait 5 minutes



Apply within 1 hour

DIRECTIONS FOR USE

Before painting, check surface for dust and irregularities; any unevenness will be visible after painting. Wipe clean with dry cloth.

Add the full content of the curing agent from the small tin A to the paint in the large tin B. Mix thoroughly immediately. After stirring leave the mixture to set for 5 minutes, until most of the air bubbles have disappeared. If necessary dilute with maximum 3% clear water.

Process within 1 hour! Given the rapid drying, avoid additional stroking and rolling.

One thick layer is sufficient for a proper effect.

Remove painters tape within one hour after applying the paint.

Do not use fluffy short nap roller as applicator (tip: remove loose hairs before use with tape) / foam roller (extra fine).

Clean with water and soap after use.

Theoretic coverage: to 3 m²/0,5 litre.

Drying time: tack free after about 4 hours. Allow 3 days to harden; SketchPaint is then writable. Use cleaning spray regularly for a clean surface.

TIP Transparant SketchPaint: with dark backgrounds, use chalk markers instead of dry erase markers.

ホワイトボード塗料/ドライイレース塗料

面

- 基板は完全、正常、乾燥しており、油脂が付着しておらず、特になめらかであること(紙やすりで　磨き、乾いた布で拭いてもよい)。入念に表面および塗装層のつやを消すこと。凸凹または吸収性表面を避けること。必要に応じて適切なプライマーを使用する。
- 石、木材、硬質プラスチック、金属に使用可能。
- 新しい/色の濃い表面は適切な白のプライマーで均一に前処理をおこないます。これにより多層 SketchPaint の使用を防ぐことができます。

概要

- SketchPaint　はあらゆる平面をホワイトボードマーカーで書き込み可能な表面に変身させます。適用：平面であればあるほど、文章や図をより簡単に消すことができます。柔らかい布やホワイトボードイレーザーで簡単に消すことができます。頑固なマーカーの汚れはぬらした布やホワイトボード用クリーニングスプレー除去できます。

特徴

- SketchPaint はPUアクリレートを基にした2成分の水膨張性ラッカーです。

保管方法

- 密閉容器を風通しのよい涼しく、霜の降りない場所に保管します。子供の手の届かない場所に保管します。

固体含有量

- この製品のEU制限値(2004/42/CE, cat. jWb, 2010):140 g/l。この製品には 0 g/l VOS含まれています。EN71-3に準拠

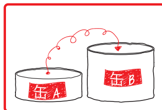
作業手順

- 気温+10°C以下および相対湿度80%以上の両方またはどちらか一方を満たしている場合は、作業をおこなわないこと。
- 十分な量の塗料を塗布します。

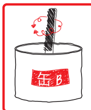
使用方法

塗布前に表面に誇りや凸凹がないか確認します。凸凹があると塗装後目立ちます。乾いた布で清掃します。

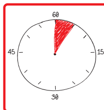
小さい缶Aの硬化剤の全内容物を大きい缶Bの塗料に加え、直ちにしっかりと混ぜます。攪拌後、気泡がほぼ消えるまで混合物を5分間放置します。必要ならば、最高3%のきれいな水で希釈します。



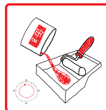
缶Aを缶Bに混ぜる



しっかり攪拌する



5分間放置


1時間以内に作業する

- 1時間以内に作業してください！急速乾燥させ、再度塗布しないようにします。
- 厚い単層で十分 な効果が得られます。
- 塗布後1時間以内にペインターテープを取り外します。
- やわらかい短毛ローラー（ヒント：使用前にテープでゆるい毛を取り除く）/フォームローラー（エクストラファイン）を塗布具として使用しないこと。
- 使用後は水と石鹸で清掃します。
- 理論上の塗装可能面積：最大3 m^2/0.5 l
- 乾燥時間：約4時間後べたつきなし3日間放置して硬化させます。その後SketchPaintを使用可能です。　定期的にクリーニングスプレーを使用して、表面をきれいにします。

ヒント SketchPaint 透明：色の濃い背景にはドライイレースマーカーではなくチョークマーカーを使用する。



www.magpaint.com